燕山大学 YANSHAN UNIVERSITY

中国河北省秦皇岛市河北大街西段 438 号 066004

438, Hebei Avenue, Qinhuangdao City,066004, Hebei Province, P. R. China

Tel: 0086-335-8047570 E-mail: study@ysu.edu.cn

Fax: 0086-335-8047570 Http://www.ysu.edu.cn

燕 山 大 学 校 长 奖 学 金 申 请 表

APPLICATION FORM FOR YANSHAN UNIVERSTIY PRESIDENT SCHOLARSHIP

请申请人认真阅读本表最后一页的填表说明。请用中文或英文填写此表格。请用电脑打印或用蓝色或黑色钢笔认真书写表格内容。请在所选项框内划‘☑’表示。不按规定填写的表格将视作无效。

Please read carefully the important notes on the last page before filling out the form. Please complete the form in Chinese or English. If the form is not filled in on PC, please write legibly in black or blue ink. Please indicate with ‘X’ in the blank chosen. Any forms that do not follow the notes will be invalid.

1.申请人情况/Personal Information					
护照用名 /Passport Name:	姓 /Family Name		名 /Given Name		照片/Photo
护照号码 /Passport No.			国籍 /Nationality		
出生日期 /Date of Birth:	年/Year 月/Month 日/Day				
出生地点 /Place of Birth:	国家/Country		城市 /City:		
性别/Gender:	男/Male：☐		女/Female：☐		其他/Other：☐
婚姻状况 /Marriage Status:	已婚/Married：☐		未婚/Single：☐		其它/Other：☐
母语 /Native Language:			宗教/Religion:		
电话/Tel:			传真/Fax:		
E-mail:			微信/Wechat:		
当前联系地址 /Present Address:					
永久通信地址 /Permanent Address:					

2.受教育情况/Education Background

学校 Institutions		在校时间 Years Attended (from/to)	主修专业 Fields of Study	毕业证书及学位证书 Certificates Obtained or To Obtain
初中 /Junior High School				
高中 /Senior High School				
本科 /Bachelor				
硕士 /Master				

3.工作经历/Employment Record

工作单位 Employer	起止时间 Time (from/to)	从事工作 Work Engaged	职务及职称 Posts Held
（1）			
（2）			
（3）			

4. 来我校学习计划/Proposed Study in Yanshan University

（1）申请我校学习专业或研究专题/Subject or Field of Study in Yanshan University:

（2）申请专业学习时间 /Duration of the Major Study:	自/From:	年/Year:	月/Month:
	至/To:	年/Year:	月/Month:
（3）授课语言 /The teaching language：	中文授课/Taught in Chinese: ☐		英文授课/Taught in English: ☐

5. 拟在我校学习或研究的详细内容（可另附纸）/Please Describe the Details of your Study or Research Plan in Yanshan University. (an extra paper can be attached if this space is not enough):

6. 曾发表的主要学术论文、著作及作品/Academic Papers, Writing & Art Works Published:

7. 申请奖学金类别及额度/Scholarship Applied:

☐博士生/Doctor：免学费、住宿费。每月生活补贴0.2万元，按12个月/年发放。

(Free tuition and accommodation fee. The monthly living allowance is 2000 yuan which will be paid in 12 months/year.)

8.奖学金申请条件 /Eligibility：

申请硕士生奖学金，需达到以下条件至少一项，具备多项者优先。

To apply for the scholarship for Master's students, applicants must meet at least one of the following requirements, and those with multi qualifications are preferred.

<table>
<tr><td>☐（1）硕士学历阶段学习成绩平均在80分以上；
The average academic achievement of master's study is above 80;</td><td colspan="2">硕士学历阶段学习平均成绩:
The average academic achievement of undergraduate study:</td><td></td></tr>
<tr><td rowspan="3">☐（2）申请中文授课专业者，HSK成绩需达到5级及以上；申请英文授课专业者，雅思成绩需达到6.5分以上，托福成绩需达到85分以上，或达到同等英语水平及以上；
Applicants for Chinese medium programs must obtain a certificate of HSK level 5 or above; for English medium programs, IELTS scores of 6.5 or above, TOEFL scores of 85 or above, or the equivalent English proficiency and above;</td><td rowspan="2">HSK 等级和成绩
HSK level & score</td><td>等级
Level:</td></tr>
<tr><td>成绩
Score:</td></tr>
<tr><td rowspan="2">英语成绩
English score</td><td>类型
Type:</td></tr>
<tr><td>成绩
Score:</td></tr>
<tr><td>☐（3）硕士学位毕业论文取得良好及以上成绩；
Master's degree thesis rated with good result or above;</td><td colspan="2">论文成绩：
Paper grades:</td></tr>
<tr><td>☐（4）在学术刊物上以第一作者或通讯作者名义发表过较高水平的学术论文。
Published high-level academic papers being the first author or corresponding author in academic journals.</td><td colspan="2">作品或文章（可另附证明材料）：
Works or articles (with additional supporting materials):</td></tr>
</table>

9. 推荐您申请燕山大学校长奖学金的机构或个人/Please Specify the Organization or Person Recommending you for this Scholarship:

10. 申请人在华事务联系人或机构/The Guarantor Charging Your Case in China:

名称/Name:		电话/Tel:		传真/Fax:	
地址/Address:					

11. 申请人是否曾在华学习或任职/Have you ever Studied or Worked in China?				
是/Yes:☐	学习或任职单位/Institution or Employer:			
	在华时间 /Time in China:	自/From:	年/Year:	月/Month:
		至/To:	年/Year:	月/Month:
否/No:☐				

12. 申请人亲属情况/Family Members of the Applicants:

	姓名 Name	年龄 Age	职业 Employment
配偶/Spouse:			
父亲/Father :			
母亲/Mother:			

♦ **所附材料情况（请在所附附件前划“X’标明）/Materials Attached (Please Indicate with ‘X’ in the Bracket.):**

☐ 《外国人体格检查记录》（至办理录取手续时，体检日期不得超过6个月）/ Physical Examination Record for Foreigner (by the admission, the certificate must be less than six months old).

☐ 护照复印件（照片页），从申请期间到取得签证入境之前，护照不可更换/ Passport copies (photograph page), passport is not renewable from the time of application to the entry to China with a valid visa.

☐ 无犯罪记录证明（非在校生需提供。未标明有效期的，按6个月内有效掌握；标明有效期的，以材料为准；在校生提供在学表现证明作为无犯罪记录证明）/ Student Identity Certification or graduation certificate copies (non- Chinese or English certificates must be attached with a translation in Chinese or English).

☐ 报名费800元（同时需上传银行收据扫描件至我校申请系统）/ Registration fee CNY 800 (The scanned copy of the bank receipt needs to be uploaded to online application system).

☐ 在学证明或毕业证书复印件（非中、英文本需附上经公证的中文或英文的译本）/ Student Identity Certification or graduation certificate copies (non-Chinese or English versions must be attached with notarized Chinese or English translations).

☐ 硕士阶段成绩单复印件（非中、英文本需附上经公证的中文或英文的译本）/ Copies of postgraduate transcripts (non-Chinese or English versions must be attached with notarized Chinese or English translations).

☐ 两名教授（副高以上职称）推荐信/ Recommendation letters from two professors (above the academic title of associate professorship).

☐ 语言能力水平证书复印件/ Copies of language proficiency certificate.

☐ 个人陈述/ Personal statement.

☐ 在学术刊物上以第一作者或通讯作者名义发表过较高水平的学术论文/Published high-level academic papers being the first author or corresponding author in academic journals.

☐ 其它附件（请列出）/Other Attachments (List Needed)：_____

注：每份申请材料最多不超过 20 页，请全部使用 A4 纸。
Each set of the complete materials should not exceed 20 pages. Please use DIN A4.
无论申请人是否被录取，上述申请材料恕不退还。
Whether the candidates are accepted or not, all the application materials will not be returned.
入学注册时需携带所提供复印件的原件以备核验。
The original documents of copies you provide must be submitted for verification at registration.

♦ **申请人保证/I Hereby Affirm That:**

1. 申请表中所填写的内容和提供的材料真实无误；
   All information and materials given in this form are true and correct.
2. 在华期间，遵守中国的法律、法规，不从事任何危害中国社会秩序的、与本人来华学习身份不符合的活动；
   During my stay in China, I shall abide by the laws and decrees of the Chinese government, and will not participate in any activities in China which are deemed to be adverse to the social order of China and are inappropriate to the capacity as a student.
3. 来我校后服从我校所安排的就读院系和学习专业，不得无故要求变更院系和所学专业；
   I will agree to the arrangements of my institution and specialty of study in Yanshan University made by Yanshan University, and will not apply for any changes in these two fields without valid reasons.
4. 在学期间，遵守学校的校纪、校规，全力投入学习和研究工作。尊重学校的教学安排；
   During my study in China, I shall abide by the rules and regulations of the host university, and concentrate on my studies and researches, and follow the teaching programs arranged by the university.
5. 按照规定参加燕山大学奖学金年度评审；
   I shall go through the procedures of the Annual Review of Yanshan University President Scholarship Status as required.
6. 按规定期限修完学业，按期回国，不无故在华滞留；
   I shall return to my home country as soon as I complete my scheduled program in China, and will not extend my stay without valid reasons.
7. 如违反上述保证而受到中国法律、法规或校纪、校规的惩处，我愿意接受燕山大学中止或取消奖学金及其它相应的处罚。
   If I am judged by the Chinese laws and decrees and the rules and regulations of the university as having violated any of the above, I will not lodge any appeal against the decision of Yanshan University on suspending, or withdrawing my scholarship, or other penalties.

申请人签字/Signature of the Applicant:_____**日期/Date:**_____

（无此签名，申请无效/The application is invalid without the applicant's signature）